

Safety Training for Agricultural Workers

HEAT ILLNESS PREVENTION DUTIES FOR SUPERVISORS

You, as a supervisor or foreperson, have a large responsibility in making sure the people you supervise are safe and stay healthy while on the job, especially when working in hot weather.



Hot weather stresses the body. High ambient temperature and humidity combined with other conditions such as strenuous physical work, loss of fluids, non-acclimatization (not being used to working in the heat) or some medical conditions may lead to heat-related illness, disability, or even death. This can happen to anyone—even the young and fit.

Heat illness risk factors are present in many workplaces. For agricultural employees, direct exposure to the sun and hot, humid air are important external sources of heat.

Employees on medications or with pre-existing medical conditions might be more likely to get ill from working in high temperatures. These employees especially should consult their personal physicians about working in a hot environment before doing so.

Supervisor's Responsibilities—Here are the main heat illness prevention requirements you might be charged with implementing or overseeing when supervising employees during hot weather:

1. **Training:** Before starting work that will likely expose them to the risk of heat illness, employees must be trained in heat-illness prevention.
2. **Drinking Water:** An adequate supply—at least one quart per employee per hour of a work shift—of fresh, pure and suitably cool drinking water must be available to employees at all times. Drinking water must be as close to employees as practicable, and the supply must be dispensed by a fountain or single-use cups, even if employees are allowed to carry their own personal drinking-water containers. Employees must be encouraged to drink water frequently.
3. **Shade:** When the temperature exceeds 80 °F, shade must be present for at least 100% of the crew's employees so they can sit fully in it in a normal posture without touching each other. When the temperature is 80 °F or less, timely access to shade must be provided upon an employee's request. Shaded areas must be as close as practicable to work areas. Employees feeling they need to cool down to protect themselves from overheating must be allowed and encouraged to rest in shade for no less than 5 minutes.
4. **High-Heat Procedures:** When the temperature equals or exceeds 95 °F, high-heat procedures must be implemented. To the extent practicable, these include: ensuring effective communication so employees can contact their supervisor when necessary; observing employees for alertness and signs or symptoms of heat illness; reminding employees throughout the work shift to drink plenty of water; and ensuring employees take a minimum 10-minute net preventative cool-down rest period every two hours.
5. **Acclimatization:** Employees must be closely observed during a heat wave, meaning days on which the predicted high temperature will be at least 80 °F and at least 10 °F higher than the average high daily temperature in the prior 5 days. An employee newly assigned to a high heat area must be closely observed for the first 14 days of the employee's employment.
6. **Emergency Procedures:** Know how the provider of emergency medical services (EMS) designated by the company is to be contacted and directed to the work site in a medical emergency and how an employee is to be moved to a place where the EMS provider can reach the employee.

Before supervising employees performing work that will likely expose them to the risk of heat illness, a supervisor must know:

1. The procedures to follow to implement the applicable provisions of the Cal/OSHA Heat Illness Prevention standard.
2. The procedures to follow when an employee shows symptoms of possible heat illness, including emergency response procedures.
3. How to monitor weather reports and how to respond to hot weather advisories
4. How to provide a copy of the company's heat illness prevention compliance and emergency procedures to an employee or Cal/OSHA investigator upon request.



ENTRENAMIENTO DE SEGURIDAD PARA TRABAJADORES AGRÍCOLAS

DEBERES PARA SUPERVISORES EN LA PREVENCIÓN DE ENFERMEDADES POR EL CALOR

Usted, como supervisor o mayordomo, tiene una gran responsabilidad, asegurándose de que las personas que usted dirige está seguras y se mantengan sanas mientras están en el trabajo, sobre todo al trabajar durante tiempo caliente.



El tiempo caliente pone al cuerpo bajo tensión. La alta temperatura ambiental y humedad combinadas con otras condiciones como el arduo trabajo físico, pérdida de fluidos, no-aclimatación (no estar impuesto a trabajar en lo caliente) o algunas condiciones médicas pueden conducirle a enfermedades relacionadas con el calor, invalidez, o asta la muerte. Esto puede pasarle a cualquiera-inclusive al joven en buena salud.

Los factores de riesgo de enfermedades por el calor están presentes en muchos lugares de trabajo. Para empleados agrícolas, exposición directa al sol y el aire caliente y húmedo son fuentes externas importantes de calor.

Empleados tomando medicamentos o con condiciones médicas preexistentes, probablemente podrían enfermarse más por trabajar en las altas temperaturas. Estos empleados deben consultar a sus médicos personales sobre todo al trabajar en un ambiente caliente antes de hacerlo.

Responsabilidades del Supervisor--Aquí tiene los requisitos principales para la prevención de enfermedades por el calor, cargos que usted podría tener al llevar a cabo u observar al dirigir a los empleados durante el clima caliente:

1. **Capacitación:** Antes de empezar trabajo que probablemente los expondrá a riesgos de enfermedades por el calor, los empleados deben de recibir capacitación en la prevención de enfermedades por el calor.
2. **Agua Potable:** Un suministro adecuado--por lo menos un cuarto de galón por empleado por hora del turno de trabajo--de agua fresca, pura y adecuadamente fresca para beber debe de estar disponible a los empleados en todo momento. El agua para beber debe de estar tan cerca de los empleados como sea práctico, y el suministro debe distribuirse por una fuente o tazas de un solo uso, aun cuando se les permite a los empleados llevar sus propios recipientes de para beber personales. Debe animarse que los empleados beban agua con frecuencia.
3. **Sombra:** Cuando la temperatura excede 80 °F (26.67 °C), debe de haber sombra presente por lo menos para un 100% de los empleados de la cuadrilla, para que puedan sentarse totalmente bajo esta en una postura normal sin tocarse unos a otros. Cuando la temperatura es de 80 °F o menos, debe proporcionarse acceso oportuno a la sombra bajo petición de un empleado. Las áreas sombreadas deben de estar tan cerca como sea práctico a las áreas del trabajo. Empleados que sienten que ellos necesitan refrescarse para protegerse de sobre calentamiento debe permitirseles y debe animarseles a que descansen bajo la sombra por no menos de 5 minutos.
4. **Procedimientos de Altas Temperaturas:** Cuando la temperatura iguala o excede 95 °F (35 °C), deben llevarse a cabo los procedimientos de Altas Temperaturas. A la magnitud practicable, éstos incluyen: asegurar comunicación efectiva para que los empleados puedan contactar a su supervisor cuando sea necesario; observar la vivacidad de los empleados por señales o síntomas de enfermedades por el calor; recordar a los empleados a lo largo del turno de trabajo de beber suficiente agua; y garantizar que los empleados tomen un mínimo de 10 minutos de tiempo de descanso preventivo de enfriamiento cada dos horas.
5. **Acclimatización:** Los empleados deben ser observados muy de cerca durante una ola de calor, lo que significa días en los que la temperatura alta prevista será de al menos 80 °F (26.67 °C) y por lo menos 10 °F (12.222 °C) más alta de lo normal de la alta temperatura diaria en los 5 días anteriores. Un empleado recién asignado a un área de alto calor debe ser observado muy de cerca durante los primeros 14 días de empleo.
6. **Procedimientos de Emergencia:** Sepa cómo el proveedor de servicios médicos de emergencia (SME) designado por la compañía será contactado y como se guiará al lugar de trabajo en una emergencia médica y cómo un empleado será transportado a un lugar dónde el proveedor de SME pueda ubicar al empleado.

Antes de dirigir a empleados que desempeñan trabajo que probablemente los expondrá al riesgo de enfermedades por el calor, un supervisor debe saber:

1. Los procedimientos a seguir para llevar a cabo las disposiciones aplicables de la norma de la Prevención de Enfermedades por el Calor de Cal/OSHA.
2. Los procedimientos a seguir cuando un empleado muestra síntomas de posible enfermedad por el calor, incluyendo los procedimientos de reacción de emergencia.
3. Cómo supervisar los informes del tiempo y cómo responder a los pronósticos de tiempo caliente.
4. Cómo proporcionar a un empleado o investigador de Cal/OSHA bajo petición una copia del cumplimiento de los procedimientos de prevención de enfermedades por el calor y procedimientos de emergencia.

